

# E19 - A Tiny Hand

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:11]** □□

We'll be in Zaxon airspace soon.

**[00:13]** □□

I'll prepare to land.

**[00:15]** □□

There's no response from Zaxon yet.

**[00:19]** □□

Did the Zaxons...

**[00:22]** □□□□

In order to shelter the refugees from Solon, we'll put them in the new area, as planned.

**[00:29]** □□□□

The new area, Togomon, will be operated and managed by Akagicho.

**SIGN** EPISODE 19

**[02:17]** □□

She'll go here as a transfer student, yeah?

**[02:21]** □

Exactly. As freshmen.

**[02:23]** □□

Sounds like it'll be a troublesome class.

**[02:26]** □

Solon's residents now live in the shelter's new area, which is called Togomon.

**[02:34]** □

I hope they get acclimated smoothly.

**[02:36]** □□

I just hope that mind wipe can do something about Masamune's attitude.

**[02:42]** □□

Unfortunately for you, pilots are exempt from being mind wiped.

**[02:47]** □□

Masamune...

**[02:49]** □□

Hey, I'm your senior, you know?

Treat me with some respect.

**[02:53]** □□

That's just a pretense!

**[02:55]** □

Age-wise, you're more of a college student.

**[02:58]** □□

Really?! That's basically a grandpa!

**[03:01]** □□

I don't want to hear that from you.

**[03:04]** □□

Wha—?

**[03:06]** □□

Hey, you wanna go hang out in Togomon?

**[03:10]** □□

Togomon? Sounds fun.

**[03:14]** □□□

A new shopping center  
was just added to Togomon.

**[03:18]** □□□

Apparently the shops are pretty nice.

**[03:21]** □□□

I've never been to Togomon before.

**[03:26]** □□□

Me neither.

**[03:27]** □□□

There's shopping and food and a lot of  
date spots. Wonder why I haven't been.

**[03:30]** □□

*Everyone already knows about Togomon.*

*This is the effect of mind wiping...*

**[03:35]** □□□

Hey! Why don't we all go to Togomon together?

**[03:38]** □□□

That's not a bad idea.

**[03:39]** □□□

Then we'll see ya after school  
at the school gate.

**[03:42]** □□□

Got it.

**[03:56]** □□□

It seems like the infiltration was a success.

**[03:59]** □□□□

Yugra. Why are we here?

**[04:01]** □□□

There's something I want to figure out.

**[04:06]** □□□□□

You infiltrated the enemy shelter?

[04:09] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ]

I told you to go after Arshem, didn't I?

[04:11] [ ] [ ]

*I'm sorry.*

[04:13] [ ] [ ] [ ]

The queen got in the way.

[04:15] [ ] [ ] [ ] [ ]

She and Princess Arshem are acting together.

[04:18] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ]

I guess family infighting is on hold for now.

[04:22] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ]

But it doesn't make sense, Yugra.

Why are you acting against orders?

[04:28] [ ] [ ]

*Well... I...*

[04:30] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ]

Speak.

[04:31] [ ] [ ]

*Inside the village as it was burning,  
the Princess and a boy named Yamato...*

[04:38] [ ] [ ]

*Well, they were touching their lips together...*

[04:40] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ]

What?!

[04:41] [ ] [ ]

*I do not understand it, but it seems to be  
the Litel way of expressing love.*

[04:50] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ]

Yugra and Miysis, infiltrate the shelter.

[04:55] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ]

Observe him and report back.

[04:57] [ ] [ ]

*Roger.*

[04:59] [ ] [ ] [ ] [ ]

As for Princess Arshem, leave her to me.

[05:03] [ ] [ ] [ ] [ ]

I know where they are going.

[05:06] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ]

Right. I'll leave it to you.

[05:12] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ]

*Arshem, are you seriously in love with a Terran?*

[05:18] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ]

*Scum like a Terran...*

[05:24] [ ] [ ]

Huh, this place is pretty nice.

[05:27] [ ]

It feels more urban than our town.

**[05:30]** □

Man, I thought it'd be a small old city  
in the sticks with an old name like Togomon.

**SIGN** NEWLY DEVELOPED AREA: TOGOMON

**[05:37]** □

Either way, it's a whole different world  
compared to Solon.

**[05:42]** □

I bet it is.

**[05:47]** □

Hey, I can switch seats with ya  
if you wanna eat with everyone.

**[05:51]** □

No, she's good.

**[05:54]** □

Huh?

**[05:58]** □

Are you a competitive eater?!

**[06:00]** □

I know.

**[06:06]** □□

Riu! Ana!

**[06:09]** □

Huh?

**[06:13]** □□

Riu! Ana!

**[06:15]** □□

Riu... Are you doing okay?

**[06:19]** □

Hm? Who are you?

**[06:22]** □

My apologies, but who are you?

**[06:27]** □

Back off.

**[06:29]** □

Sorry, she mistook you for someone else.

**[06:33]** □

They don't remember you.

**[06:36]** □□

What?

**[06:38]** □

A world with no future  
saps a person's will to live.

**[06:43]** □

The shelter took away their memories  
so they can live in a world of peace.

**[06:51]** [ ] [ ]

Seeing those I knew completely changed  
is a big shock, for sure.

**[06:56]** [ ]

For real...

**[06:58]** [ ]

Well, I suppose they were saved  
thanks to the mind wipe.

**[07:07]** [ ] [ ]

So this is the Terrans'  
equipment... How bizarre.

**[07:11]** [ ] [ ] [ ]

I like mine. I feel my morale getting higher.

**[07:15]** [ ] [ ]

I'm always impressed by your ability to adapt.

**[07:19]** [ ]

Hey, you two!

**[07:22]** [ ] [ ] [ ]

Whoa! Huh?

**[07:27]** [ ]

Were you two about to head back?

**[07:30]** [ ]

I feel like making dinner for everyone!

**[07:32]** [ ]

Come with me to my home—  
I'll cook up something nice.

**[07:36]** [ ] [ ] [ ]

Home?

**[07:37]** [ ]

Yu? Misa? What's wrong? Why the strange face?

**[07:41]** [ ] [ ]

I guess we're being treated as refugees.

**[07:45]** [ ] [ ]

"Home" for Terrans is like being  
on a team that works together.

**[07:48]** [ ] [ ]

I've done my research.

**[07:51]** [ ] [ ] [ ]

Then... this is our team?

**[08:02]** [ ]

What's wrong?

**[08:04]** [ ]

Come on, hurry up.

**[08:06]** [ ] [ ]

We take them off here?

**[08:08]** [ ] [ ] [ ]

I guess.

[08:09] □□□

So the Terrans live here.

[08:12] □□

This is "home," is it?

[08:21] □□

It is most different from where we live.

[08:24] □

Dinner will be ready soon.

I managed to get some good meat today.

[08:30] □□□

So, with environmental acclimation meds  
we'll be able to digest the food?

[08:36] □□

Supposedly, yes.

[08:42] □

Here, eat your fill.

[08:47] □

Now, dig in!

[08:49] □

Thank you for the food!

[08:57] □□□

Thank...you.

[08:59] □□

Thanks...

[09:20] □□

*What is this?*

[09:22] □□□

*What is this sensation  
that's welling up inside me?!*

[09:25] □□

*This is what Terrans eat?*

[09:30] □

How is it? Tasty?

[09:32] □□

*Tasty? Is that when the food  
you're digesting makes you happy?*

[09:41] □□

It's... tasty...

[09:45] □

Great!

[09:53] □□□□

That is our report on the Solon refugees.

[09:57] □□□□

Let's talk about a matter of the utmost  
importance: Operation God Hammer.

**SIGN** STRATEGY MEETING GOD HAMMER STRONGHOLD CONQUEST CAMPAIGN

[10:05] □□□□

In order to reach Sanctuary,  
we need to cross over the Volt Line.

**[10:11]** [ ] [ ] [ ] [ ] [ ]

That means, in short, that we need  
to infiltrate the second cloud.

**[10:17]** [ ] [ ]

This is an image taken by one  
of Earth's remaining satellites.

**[10:21]** [ ] [ ]

We looked at all the routes.

**[10:24]** [ ] [ ]

In order to gain access to Sanctuary,

**[10:27]** [ ] [ ]

we need to capture  
the God Hammer Stronghold.

**[10:31]** [ ] [ ]

There's no way the Ixia alone  
can capture the enemy stronghold!

**[10:36]** [ ] [ ] [ ] [ ] [ ]

Even if it is, we must try.

**[10:38]** [ ] [ ] [ ] [ ] [ ]

Our future depends on capturing  
the God Hammer Stronghold.

**[10:44]** [ ] [ ]

But—!

**[10:46]** [ ] [ ]

Actually, there is a way.

**[10:55]** [ ] [ ]

Oh. Yamato.

**[10:58]** [ ] [ ]

Everyone's here?

**[10:59]** [ ] [ ]

Yeah. Since I've nothing better to do.

**[11:02]** [ ] [ ]

The timing's perfect, then.

How about if we all go together?

**[11:05]** [ ] [ ]

You guys are fine with it, right?

**[11:07]** [ ] [ ]

Sure.

**[11:08]** [ ] [ ]

O-Okay...

**[11:10]** [ ] [ ]

Time to get my shop on!

**[11:11]** [ ] [ ]

I'm just gonna chill here.

**[11:27]** [ ] [ ]

We found Ichidaiji Yamato.

**[11:29]** □□□

Yeah.

**[11:30]** □□

On Lord Grieffas' orders, we begin  
our investigation into Ichidaiji Yamato.

**[11:36]** □□

I shall watch and record  
all of his movements closely.

**[11:42]** □□□

I heard he's a cruel and skilled pilot.

**[11:45]** □□□

But he doesn't act the part much.

**[11:47]** □□

Don't be fooled.

**[11:48]** □□

Truly fearsome beasts hide their fangs  
until the last moment.

**[12:00]** □□

Hey, you want a friend?

**[12:25]** □□□□□

The central tower of the God Hammer  
emits electromagnetic barriers

**[12:29]** □□□□□

that divide the continent.

**[12:32]** □□□□□

It is impossible to cross the continent  
without destroying this barrier.

**[12:37]** □□

But doing so has its own challenges.

**[12:41]** □□

The stronghold is surrounded  
by a very strong gravitational field.

**[12:45]** □□

Which makes an aerial approach impossible.

**[12:48]** □□

So, a land assault is our only option.

**[12:51]** □□

With the Ixia's current Rogue count, how do we hope  
to even make a dent on this massive stronghold?!

**[12:57]** □□

There's no way to make up  
the absolute difference in strength.

**[13:00]** □□□□□

There is one way to make it happen.

**[13:03]** □□

What?

**[13:04]** □□□□

Himari.

**[13:05]** □

Yes, ma'am.

**[13:12]** □

Their unmanned units send  
special signals to each other

**[13:16]** □

to prevent them from attacking each other.

**[13:19]** □

If we disrupt this signal, what then do you  
suppose these unmanned units will do?

**[13:25]** □

Is that possible?

**[13:28]** □

During the last battle,  
we when we fought the Balrog unit,

**[13:30]** □

it attacked any unit  
that moved indiscriminately.

**[13:36]** □

We thought that they were willing  
to sacrifice themselves in order to win.

**[13:40]** □

We initially thought so as well.

**[13:43]** □

But what if we're thinking about it  
the wrong way?

**[13:46]** □

What do you mean?

**[13:47]** □

It wasn't firing indiscriminately.  
Rather, it couldn't discriminate.

**[13:52]** □

There was a magnetic anomaly  
in the combat airspace at the time.

**[13:56]** □

Magnetic anomaly?

**[13:58]** □

Yes. The Draktor units emit magnetic waves  
to distinguish friend from foe.

**[14:04]** □

By analyzing the magnetic anomaly  
of the last battle,

**[14:07]** □

we can create the jamming frequency to prevent  
the Draktor units from identifying their own.

**[14:17]** ☐

This will give us a fighting chance. This is the "Zombie of the Battlefield" gambit.

**[14:37]** ☐

Arshem... I...

**[14:43]** ☐☐☐☐

But I want to create a world where my people and Earthlings can live together!

**[14:51]** ☐

But how am I supposed to help you?

**[15:04]** ☐

Would you like to try it on?

**[15:12]** ☐☐☐☐

So this is the equipment this planet has?

**[15:16]** ☐☐

Does this equipment make you stronger?

**[15:23]** ☐☐

Please give it a try, Momoka.

**[15:26]** ☐☐

*Okay.*

**[15:29]** ☐☐

So... Like this?

**[15:33]** ☐☐

What the...

**[15:34]** ☐☐

*What do you want with Wolf, little girl?*

**[15:37]** ☐☐

Why so big?

**[15:38]** ☐☐

*Do what I say, and you won't have to worry.*

**[15:41]** ☐☐

Seems like it works. This is the navigation system Victor told us about.

**[15:47]** ☐☐

Guess so...

**[15:48]** ☐☐

Um, is Victor really your...?

**[15:52]** ☐☐

I think so. I remember my dad's face clearly.

**[15:57]** ☐☐

I see. Perhaps he's hiding his knowledge of you because he's shy?

**[16:22]** ☐

This is...

**[16:24]** ☐☐☐☐

How does it feel seeing your daughter?

**[16:27]** ☐☐☐☐

She's finally out of the incubator.

**[16:31]** □

It is okay... for her to exist, right?

**[16:34]** □□□

Of course. Even if the child becomes  
the cause of war, no one should take her life.

**[16:42]** □

I know.

**[16:44]** □□□

Please do not touch just yet.

**[16:47]** □

Okay...

**[16:48]** □

*I fight to protect this child...  
That is why I live.*

**[16:58]** □□□

She will need a name soon.

**[17:02]** □

Name...?

**[17:04]** □

The future is our gift  
to the children of Earth.

**[17:10]** □

What do you think...of "Mirai"?

**[17:13]** □□□

Mirai, as in "future"?

**[17:14]** □□□

Yes... It suits this child well.

**SIGN** EURASIA SECTOR R06: ZAXON AREA

**[17:26]** □□

The identity of the unit moving  
around Zaxon has been determined.

**[17:30]** □□

They go by the Earth codenames  
"Mounter Police" and "Mounter Soldier."

**[17:34]** □□□□□

Get them on comms.

**[17:36]** □□

We've tried. Getting no response

**[17:39]** □□

They may not be able to use  
long-distance comms for some reason.

**[17:43]** □□□□□

Then send some Rogue units  
to make direct contact.

**[17:52]** □□□

Comfy, right?

**[17:54]** [ ] [ ] [ ] [ ] [ ]

Absolutely not.

**[17:56]** [ ] [ ] [ ] [ ]

You'll get used to it in no time.

**[17:58]** [ ] [ ] [ ] [ ]

So, I believe there's somewhere you want to go?

**[18:03]** [ ] [ ]

Bro! I got Wurms four clicks ahead.

**[18:07]** [ ] [ ]

No time to evade!

**[18:09]** [ ] [ ] [ ] [ ]

Got it! Launch the Rogue!

**[18:11]** [ ] [ ]

Roger that!

**[18:12]** [ ] [ ] [ ] [ ]

I'll go.

**[18:13]** [ ] [ ] [ ] [ ]

What?

**[18:14]** [ ] [ ] [ ] [ ]

Victor, you can't pilot a unit  
in your condition.

**[18:18]** [ ] [ ] [ ] [ ]

Don't be dumb. I'm fine.

**[18:21]** [ ] [ ] [ ] [ ]

It appears that you don't know why  
you can move despite your injuries.

**[18:26]** [ ] [ ] [ ] [ ]

What are you getting at?

**[18:27]** [ ] [ ] [ ] [ ]

Mother is using her healing powers on you.

**[18:32]** [ ] [ ] [ ] [ ]

If you go too far away from Mother now,  
you'd be incapacitated from pain.

**[18:37]** [ ] [ ] [ ] [ ]

Right now, you have to take care of yourself.

**[18:41]** [ ] [ ] [ ] [ ]

Okay. Arshem, you take the Rogue.

**[18:46]** [ ] [ ] [ ] [ ]

Yes, sir!

**[18:51]** [ ] [ ] [ ] [ ]

Musashi-O deployment sequence!

**[18:54]** [ ] [ ] [ ] [ ] [ ]

*Musashi-O deployment sequence.*  
*Floater beagle connection mode.*

**[18:58]** [ ] [ ] [ ] [ ] [ ]

*Cockpit holder open.*

**[19:01]** [ ] [ ] [ ] [ ] [ ]

*Docking beacon guidance permitted.*

**[19:06]** □□□□

Floater beagle control mode.

Engage tactical computer.

**[19:10]** □□

*Hangar lock disengaged.*

**[19:12]** □□□□

Musashi-O, deploying!

**[19:23]** □□□□

I know what I must do.

**[19:25]** □□

Soon making contact with unidentified Rogue.

**[19:28]** □□

Shizuka, I heard you passed  
the pilot test pretty easily, apparently.

**[19:32]** □□

Well, I'm used to piloting.

**[19:34]** □□

You're better than the boys from the shelter.

**[19:39]** □□

Three Rogues approaching.  
Friendly unit codes detected.

**[19:41]** □□

*Get in contact and ask about their situation.*

**[19:44]** □□

Got it.

**[19:45]** □□

This is the Shelter Ixia Rogue squadron.

**[19:48]** □□

We're here to confirm your affiliation.

**[19:50]** □□

Please respond.

**[19:56]** □□

What?!

**[19:57]** □□

What's going on? Are they an enemy?!

**[19:59]** □□

I don't know, but don't engage.

**[20:01]** □□

Getting visual. They're black units... It's...

**[20:05]** □□

Draktors!

**[20:06]** □□

That can't be. The units were absolutely  
using the Mounter code...

**[20:12]** □□

No life signs detected.

They're unmanned units.

**[20:16]** [ ] [ ] [ ] [ ] [ ]

Unmanned Rogues?

**[20:17]** [ ] [ ]

We don't even have the technology to make a combat-ready unmanned Rogue ourselves.

**[20:22]** [ ] [ ]

The Draktors must've gotten their hands on Rogues and developed the tech themselves.

**[20:29]** [ ] [ ]

Hmph. Then its affiliation doesn't matter.

**[20:32]** [ ] [ ]

If it's unmanned, no one dies.

Engaging hostile!

**[20:37]** [ ] [ ] [ ] [ ] [ ]

*Please be careful, Masamune.*

**[20:39]** [ ] [ ]

*No need to tell me twice!*

**[20:40]** [ ] [ ]

*You think Draktor trash is gonna hit me?*

**[20:53]** [ ] [ ]

Way too weak! All right.

**[20:55]** [ ] [ ]

Where's that other one?

**[20:58]** [ ] [ ]

Damn it!

**[21:10]** [ ] [ ]

Phew. Thanks for the save, Shizuka.

**[21:28]** [ ] [ ] [ ] [ ]

*Use your Diffusion Blaster.*

*Aim it ahead and mow 'em down!*

**[21:33]** [ ] [ ] [ ] [ ] [ ]

Okay, I'm preparing to fire the Diffusion Blaster.

**[21:37]** [ ] [ ] [ ] [ ] [ ]

*Execute: Diffusion Blaster.*

**[21:40]** [ ] [ ] [ ] [ ] [ ]

Target scope open! Charging...!

**[21:44]** [ ] [ ] [ ] [ ] [ ]

*Beginning Megatron Neutrino Influx.*

*Drome Muzzle, max diameter.*

**[21:48]** [ ] [ ] [ ] [ ] [ ]

*Crusher Beam Mode.*

**[21:51]** [ ] [ ] [ ] [ ] [ ]

My aim be true!

**[21:59]** [ ] [ ] [ ] [ ] [ ]

Diffusion Blaster! Fire!

**[22:31]** □□

The Wurms are running away.

**[22:34]** □□

But man, Arshem sucks at this.

**[22:38]** □□□

She missed on purpose.

**[22:39]** □□

What?

**[22:40]** □□□

She won't take a life. Not even a Wurm's.

**[22:47]** □□

Huh? Hey Vic, something's close by.

**[22:55]** □□□

Oh?

**[22:58]** □□□

This looks useful.

**SIGN** A TINY HAND

**SIGN** TRULY FEARSOME BEASTS HIDE THEIR FANGS

**SIGN** PREVIEW

**[24:43] Narration**

*An unwavering determination to change  
the world will unite the lost souls.*

**[24:51] Narration**

*Next time on Megaton Musashi: "The Lost Village."*

**[24:56] Narration**

*Can you see the path you walk?*

**SIGN** NEXT EPISODE: THE LOST VILLAGE

---

Revision #1

Created 2025-04-01 06:52:48 UTC by whimsee

Updated 2025-04-01 06:52:48 UTC by whimsee